W. A. MOZART

Klavierkonzert in Es

Ausgabe für Klavier, 2 Violinen, Viola und Violoncello

»Nr. 14«

Piano Concerto in E-flat major

Edition for Piano, 2 Violins, Viola and Violoncello

»No. 14«

KV 449

Herausgegeben von / Edited by
Marius Flothuis

Urtext der Neuen Mozart-Ausgabe
Urtext of the New Mozart Edition

Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag
BA 4871

Aufführungsdauer / Duration: ca. 22 min.

Neben dieser Kammermusik-Ausgabe ist das komplette Aufführungsmaterial (BA 4872) erhältlich.

In addition to the present chamber music edition the complete performance material (BA 4872) is available.

Die in Anführungszeichen gesetzte Nummernangabe nach dem Titel bezieht sich auf die erste Kritische Gesamtausgabe der Werke Mozarts, die, wenngleich veraltet und darum in der Neuen Mozart-Ausgabe nicht verwendet, in Katalogen und im Handel nach wie vor Anwendung findet.

The numbering given in quotation marks after the title stems from the first critical edition of Mozart's works. Although this numbering is old and is not used in the New Mozart Edition, it has none the less found its way into catalogs, concert programs and publications of the recording industry.

Ergänzende Ausgabe zu: *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, in Verbindung mit den Mozartstädten Augsburg; Salzburg und Wien herausgegeben von der Internationalen Stiftung Mozarteum Salzburg, Serie V, Werkgruppe 15: *Konzerte für ein oder mehrere Klaviere und Orchester mit Kadenzen*, Band 4 (BA 4572), vorgelegt von Marius Flothuis. Die Gestalt der Kadenz entspricht NMA Serie X, Werkgruppe 31, Band 3: *Klaviermusik* (BA 4617), vorgelegt von Faye Ferguson und Wolfgang Rehm.

Supplementary edition to: *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, issued in association with the Mozart cities of Augsburg, Salzburg and Vienna by the Internationale Stiftung Mozarteum Salzburg, Series V, Category 15: *Konzerte für ein oder mehrere Klaviere und Orchester mit Kadenzen*, Volume 4 (BA 4572), edited by Marius Flothuis. The cadenza is identical with that published in NMA Series X, Category 31, Volume 3: *Klaviermusik* (BA 4617), edited by Faye Ferguson and Wolfgang Rehm.

© 1975 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel
4. Auflage / 4th Printing 2006
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Gerrnany
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.
Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
ISMN M-006-45810-3

VORWORT

Mozart hat für sein Klavierkonzert in Es-Dur KV 449 – ebenso auch für die Klavierkonzerte KV 413–415 – einen variablen Begleitapparat vorgesehen, wie wir seinem Brief vom 15. Mai 1784 an den Vater entnehmen können: „… das Concert ex E^{b}: welches à quattro ohne blasinstrumenten gemacht werden kann …“. In Mozarts eigenhändigem Werkverzeichnis findet sich hierzu die Angabe: „(2 oboe, 2 corni ad libitum)“. Neben der Orchesterbesetzung ist also auch eine Kammermusikbesetzung mit einfach besetzten Streichern ohne Bläser möglich. Unsere Ausgabe greift diese Variante auf und bereichert damit das Repertoire Mozartscher Kammermusik mit Klavier.

Diese Kammermusikausgabe basiert auf der von Marius Flothuis vorgelegten Urtextausgabe von Mozarts Klavierkonzert in Es-Dur KV 449 im Rahmen der Neuen Mozart-Ausgabe (NMA V/15: Konzerte für ein oder mehrere Klaviere und Orchester mit Kadenzen, Band 4, Kassel etc. 1975; BA 4572). Bei der Bearbeitung für zwei Klaviere blieb die Solostimme unverändert und ist mit dem Abdruck der NMA identisch. Der Klavierauszug orientiert sich grundsätzlich am originalen Orchestersatz. Über Entstehung, Quellenlage und weitere Einzelheiten der Überlieferung unterrichten ausführlich das Vorwort und der Kritische Bericht zu NMA V/15/4.

PREFACE

It was Mozart’s intention to keep the accompaniment part flexible in his piano concerto in E-flat major K. 449 (and in K. 413–415 as well) as we know from a letter of May 15th, 1784 he wrote to his father: “… the concerto ex E^{b} may be performed a quattro that is, without wind instruments”. In Mozart’s own catalogue of works is indicated: “(2 oboe, 2 corni ad libitum)”. In addition to orchestral forces it is also possible to use a chamber setting with string instruments, one to a part. This option has been chosen for the present publication, thereby enriching Mozart’s chamber music group with piano.

The present chamber music edition of Mozart’s Piano Concerto in E-flat major, K. 449 is based on Marius Flothuis’ Urtext edition, which was published in the *Neue Mozart Ausgabe* (NMA V/15: *Konzerte für ein oder mehrere Klaviere und Orchester mit Kadenzen*, Volume 4, Kassel etc. 1975; BA 4572). In the arrangement for two pianos, the solo part remains unchanged and thus identical with the version in the NMA. The piano reduction adheres to the original orchestral score. Detailed information regarding the origin and history of the work and its sources as well as the editorial principles of the NMA are found in the *Vorwort* and in the *Kritischer Bericht* of NMA V/15/4.

ZUR EDITION

Berichtigungen und Ergänzungen des Herausgebers sind im Notentext typographisch gekennzeichnet, und zwar: Buchstaben (Worte, dynamische Zeichen, tr-Zeichen) und Ziffern durch kursive Typen; Hauptnoten, Akzidenzien vor Hauptnoten, Striche, Punkte, Fermaten, Ornamente und kleinere Pausenwerte (Halbe, Viertel etc.) durch Kleinstich; Bogen durch Strichelung; Vorschlags- und Ziernoten, Schlüssel sowie Akzidenzien vor Vorschlags- und Ziernoten durch eckige Klammern. Ziffern zur Zusammenfassung von Triolen, Sextolen etc. sind stets kursiv gestochen, die ergänzten in kleinerer Type. In der Vorlage irrtümlich oder aus Schreibbequemlichkeit ausgelassene Ganztaktpausen werden stillschweigend ergänzt. Mozart notiert einzeln stehende 16tel, 32stel etc. stets durchstrichen (d. h. 𝅘𝅥𝅯, 𝅘𝅥𝅰 statt 𝅘𝅥𝅯, 𝅘𝅥𝅱); bei Vorschlägen ist somit eine Unterscheidung hinsichtlich kurzer oder langer Ausführung nicht möglich. Die vorliegende Ausgabe verwendet in all diesen Fällen grundsätzlich die moderne Umschrift 𝅘𝅥𝅯𝅗𝅥, 𝅘𝅥𝅰𝅗𝅥 etc.; soll ein derart wiedergegebener Vorschlag als „kurz“ gelten, wird dies durch den Zusatz „[𝅘𝅥𝅯]“ über dem betreffenden Vorschlag angedeutet. Fehlende Bogen von Vorschlagsnote bzw. -notengruppen zur Hauptnote sowie zu Nachschlagsnoten, ebenso Artikulationszeichen bei Ziernoten werden grundsätzlich ohne Kennzeichnung ergänzt.

EDITORIAL NOTE

Editorial corrections and additions are identified typographically in the musical text as follows: letters (words, dynamics, trill signs) and digits by italics; main notes, accidentals before main notes, dashes, dots, fermatas, ornaments and rests of lesser duration (half-note, quarter-note etc.) by small print; slurs by broken lines; appoggiaturas and grace-notes by square brackets. All digits used to indicate triplets and sextuplets appear in italics, with those added by the editor set in a smaller type. Whole-note rests lacking in the source have been added without comment.

Mozart always notated isolated sixteenths, thirty-seconds and so forth with a stroke through the stem, i. e. 𝅘𝅥𝅯, 𝅘𝅥𝅰 instead of 𝅘𝅥𝅯, 𝅘𝅥𝅰. In the case of appoggiaturas, it is thus impossible to determine whether they should be executed short or long. In such cases, the present edition prefers in principle to use the modern equivalents 𝅘𝅥𝅯𝅗𝅥, 𝅘𝅥𝅰𝅗𝅥, etc. Where an appoggiatura represented in this manner is meant to be short, “[𝅘𝅥𝅯]” has been added above the note concerned. Slurs missing between the note (or group of notes) of the appoggiatura and the main note have been added without special indication, as have articulation marks on grace notes.